

**BRIGADE®**

# **VBV-7104FM vehicle CCTV monitor**

**Quick installation guide**

**Guide d'installation rapide**

**Kurzanleitung**

**Guida di installazione rapida**

**Guía rápida de instalación**

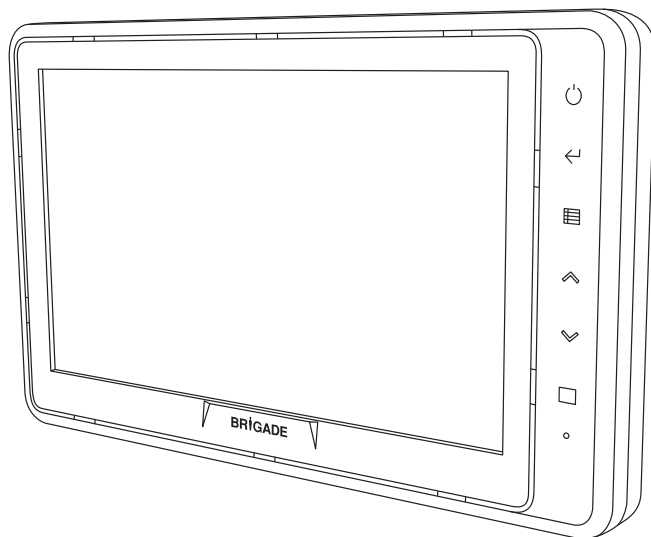
**Snelle installatie handleiding**

**Guia rápida de instalação**

**Руководство по быстрой установке**

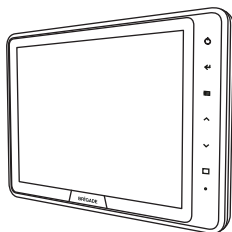
**Skrócona instrukcja instalacji**

**Hızlı Montaj Klavuzu**

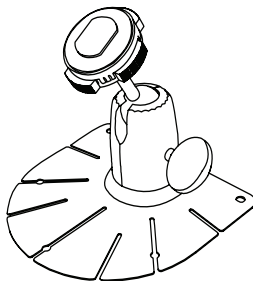


# 1 Contents

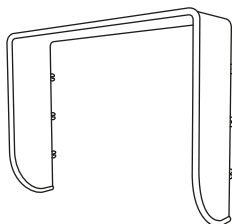
Contenu/Inhalt/Contenuto/Contenido/inhoud/Conteúdo/Содержание/ Zawartość/  
İçerik



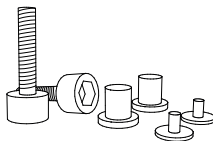
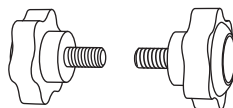
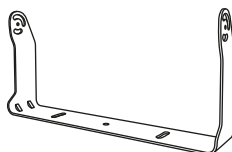
VBV-7104FM-M



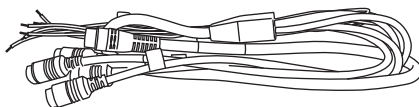
BMM-015



VBV-7104FM-SS



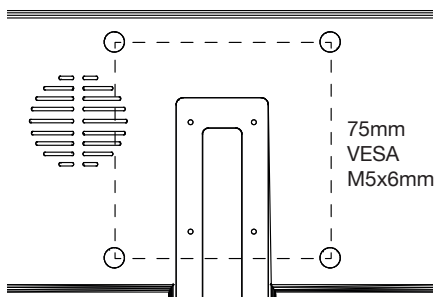
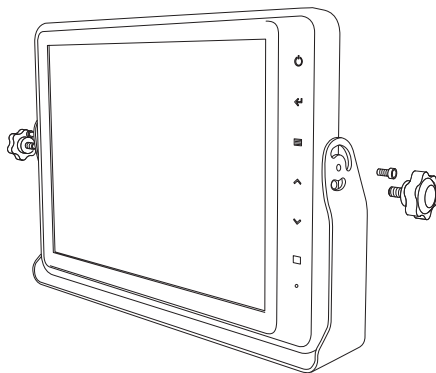
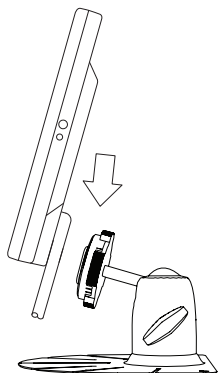
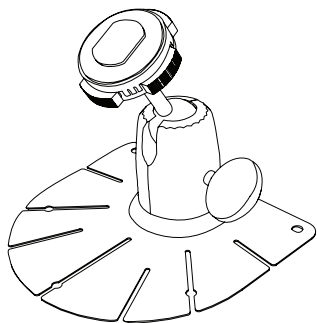
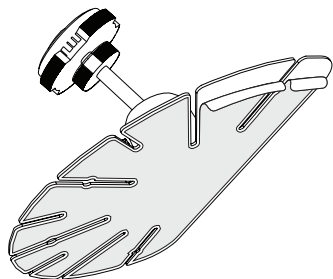
BMM-023



VBV-7XXFM-CA

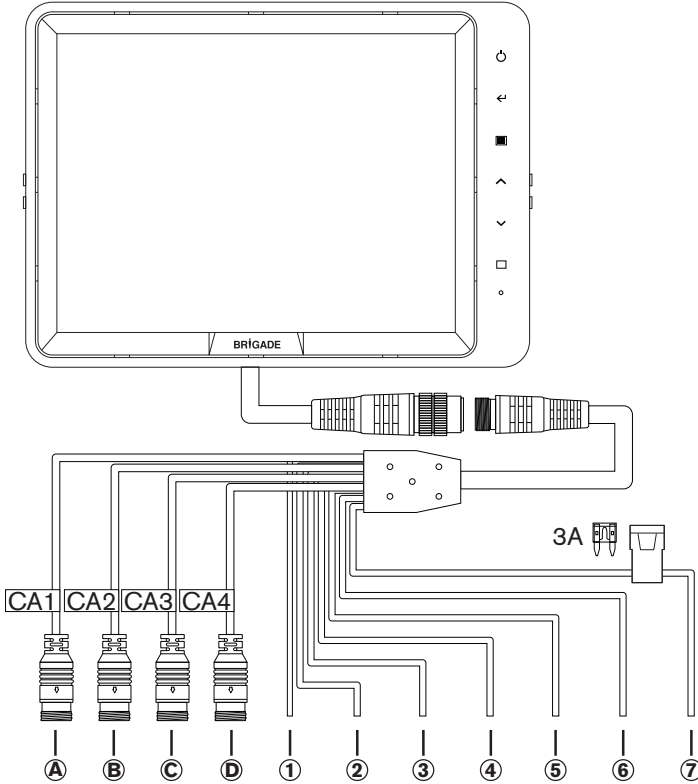
## 2 Monitor installation

Surveiller l'installation/Monitor-Einbau/Installazione del monitor/  
Instalación del monitor/Monitor installatie/Instalação do monitor/  
Расположение камеры/Monitör Montaji/Instalacja monitora



# 3 Connections

Connexions/Anschlüsse/Connessioni/Conexiones/Aansluitingen/Conexão/Сигнал скорости/ Podłączenia/Bağlantılar

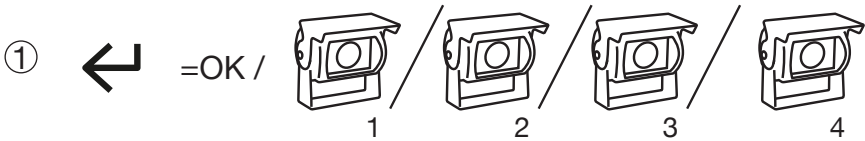
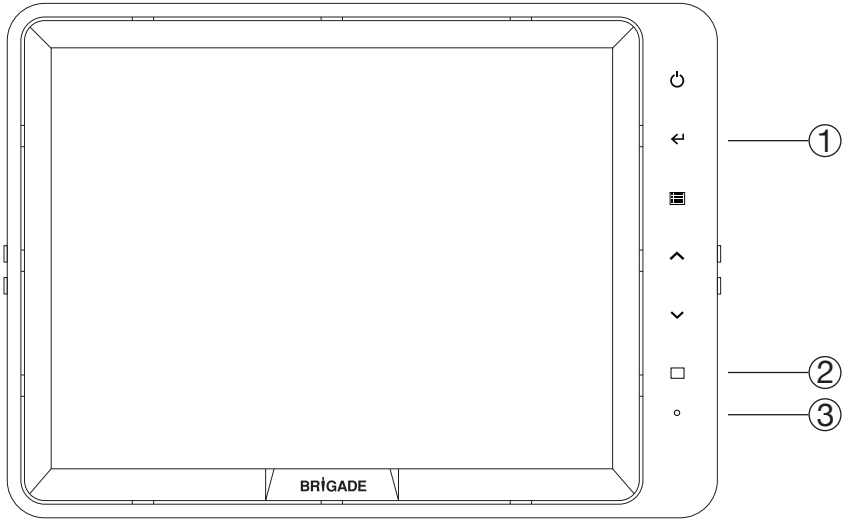


Camera	<b>A</b>	Trigger	White	Blue	Green	Brown
Caméra	<b>CA1</b>	Déclencher	Blanc	Bleu	Vert	Brun
Kamera	<b>B</b>	Trigger	Weiß	Blau	Grün	Braun
Telecamera	<b>CA2</b>	Attivare	Bianco	Blu	Verde	Marrone
Cámara	<b>C</b>	Desencadenar	Blanco	Azul	Verde	Marrón
Camera	<b>CA3</b>	Trekker	Wit	Azul	Groen	Bruin
Câmera	<b>CA4</b>	Gatilho	Branco	Azul	Verde	Marrom
камера	<b>D</b>	триггер	белый	синий	зеленый	коричневый
Kamera	<b>CA4</b>	Włącznik	Biały	Niebieski	Zielony	Brązowy
Kamera		Tetik	Beyaz	Mavi	Yeşil	kahverengi

Yellow	5	Black	Ground	Red	Power	7
Jaunes		Noir	Masse	Rouge	Positif	
Gelb		Schwarz	Masse	Rot	Betriebsspannung	
Giallo		Nero	Massa	Rosso	Positivo	
Amarillo		Negro	Masa	Rojo	Positivo	
Geel		Zwart	Grond	Rood	Vermogen	
Verde	Preto	Massa	Vermelho	Positivo		
зеленый	черный	заземление	красный	мощность		
Zielony	Czarny	Masa	Czerwony	Zasilanie		
Sarı	Siyah	Eksi	Kırmızı	Artı		

# 4 Controls

Contrôles/Bedienung/Controlli/Controles/Controles/Controles/контроля/  
Sterowanie/Kumandalar



- ② Remote control receiver  
Récepteur de la télécommande  
Empfänger für Fernbedienung  
Ricevitore per telecomando  
Receptor de control remoto  
Afstandsbediening ontvanger  
Receptor de controle remoto  
Приемник дистанционного управления  
Czujnik pilota  
Uzaktan Kumanda Algılayıcısı

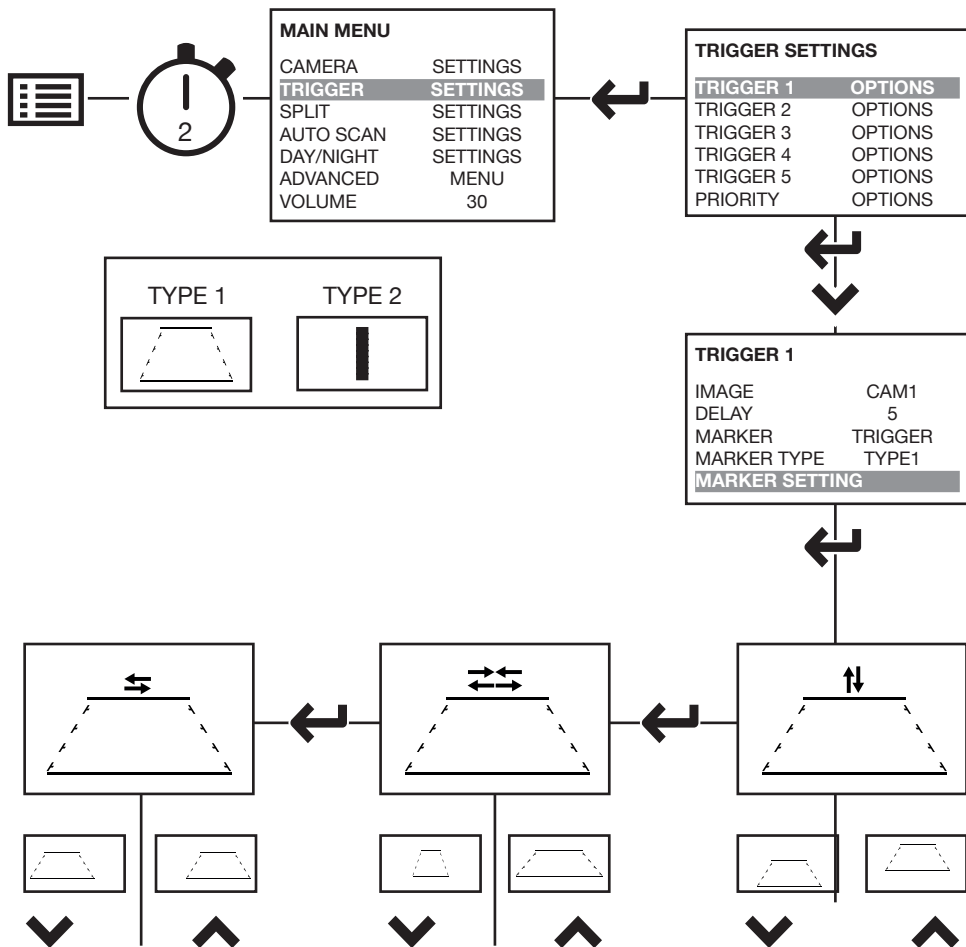
- ③ Automatic low light sensor  
Capteur optique automatique de basse luminosité  
Licht Sensor  
Sensore automatico di bassa luminosità  
Sensor automático de baja luminosidad  
Automatische lage lichtsensor  
Sensor de luz baixa automática  
Автоматический датчик низкой освещенности  
Automatyczny czujnik światła  
Düşük Işık Sensörü

# 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/ Çalıştırma/ Użytkowanie

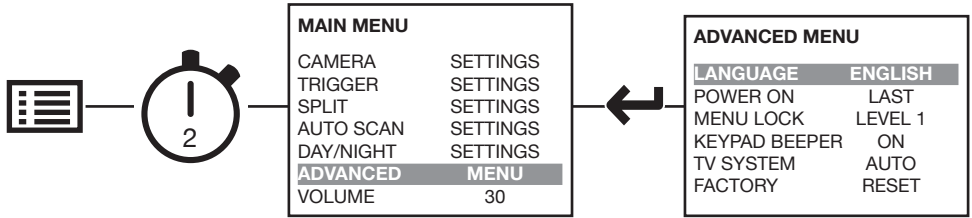
## Marker setting

Mise en marqueur/Einstellung der Markierungen/Impostazione dei marcatori/ Ajuste de los marcadores/Marker instelling/Definir os marcadores/установкой бита/ İşaretleyici Ayarı/Ustawienia znacznika



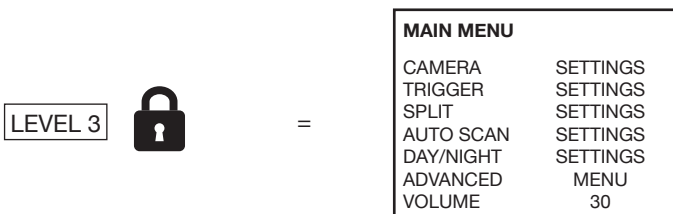
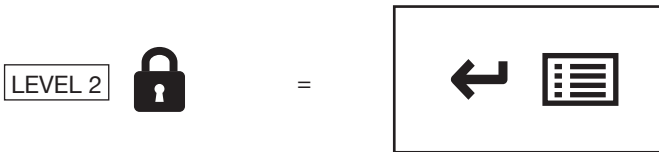
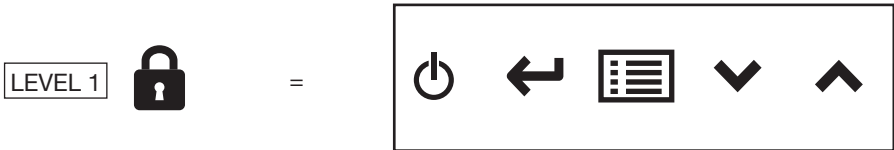
# 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/ Çalıştırma/ Użytkowanie



## Button lock

Bouton de verrouillage/Tastensperre/Blocco dei Pulsanti/Bloqueo de botones/ Кнопvergrendeling/Bloqueio dos botões/кнопка блокировки/Düğme kilidi/ Przycisk blokady

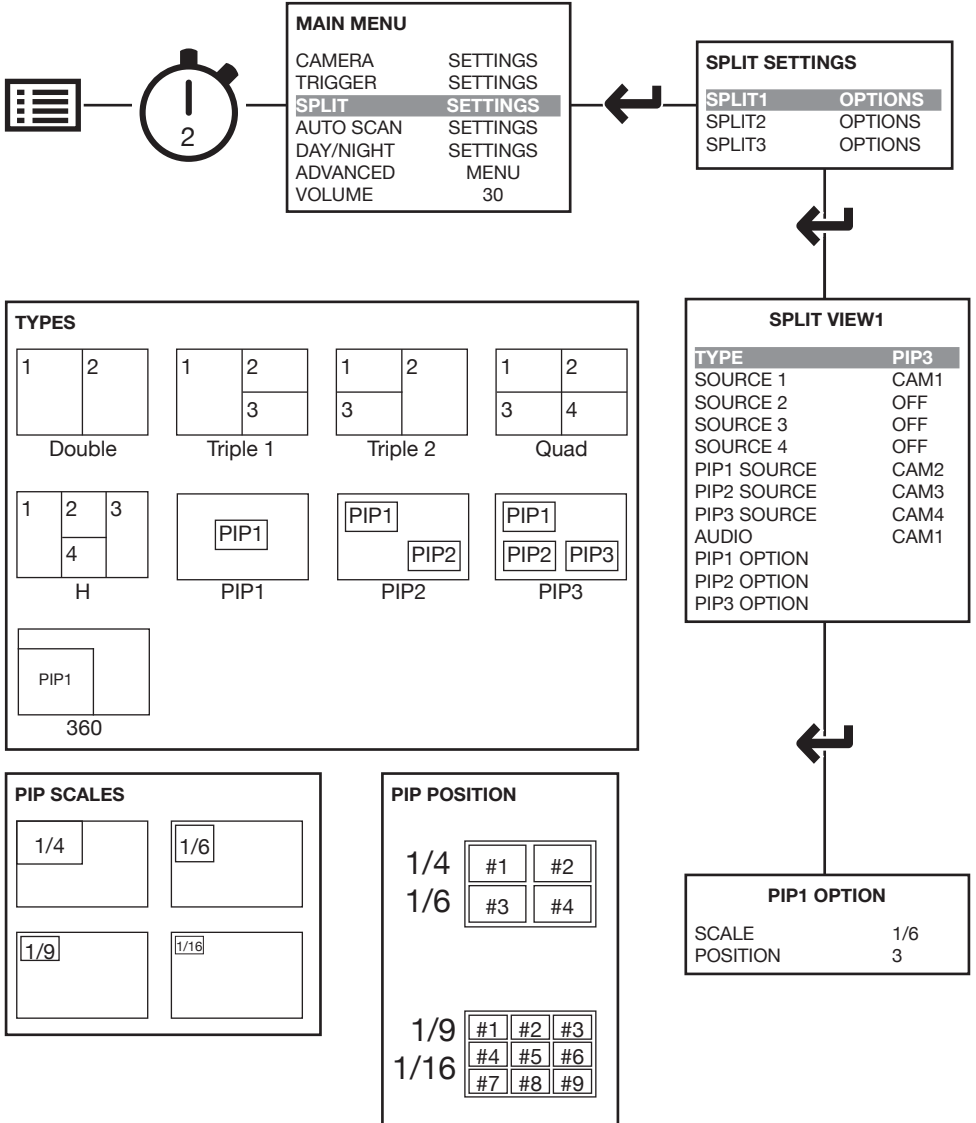


# 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Użytkowanie/Çalıştırma

## Split setting

Mise en diviser/Split-Einstellung/Impostazione Divisione/Ajuste de la Division/Split instelling/Definir Divisão/сплит настройки/podział ustawienie/bölünmüş ayarı



# 6 Specifications

Spécifications/Spesifikationen/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/  
Especificações/Спецификация/Specyfikacja/Özellikler

ENGLISH	
Monitor	VBV-7104FM
TV system	NTSC / PAL
Picture	10.4" Digital TFT LCD colour monitor with on-screen display function
Display size	10.4" diagonal
Field of view	Top: 60°, Bottom: 80°, Left: 75°, Right: 75°
Resolution	(1024x(RGB)x786)
Picture image	Normal - Mirrored via OSD
Power	12/24Vdc input
Inputs	4 x camera
Dimensions	267(w) x 193(h) x 30(d)mm 10.5(w) x 7.6(h) x 1.2(d) inches
Operating temperature	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

FRANÇAIS	
Moniteur	VBV-7104FM
Système TV	NTSC / PAL
Image	10.4" Numérique TFT LCD moniteur couleur avec affichage de fonction (OSD)
Dimension de l'écran	10.4" diagonale
Champ de vision	Haut: 60°, Bas: 80°, Gauche: 75°, Droite: 75°
Résolution	(1024x(RGB)x786)
Image vidéo	Normal - miroir via OSD
Alimentation	12/24Vdc entrée
Entrées	4 x caméra
Dimensions	267(l) x 193(h) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(h) x 1,2(p) pouces
Température d'utilisation	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

DEUTSCH	
Monitor	VBV-7104FM
TV-System	NTSC / PAL
Bild	10.4" digitalen TFT LCD Farbmonitor mit Funktionsanzeige (OSD)
Bildschirmgröße	10.4" Diagonale
Blickwinkel	Oben: 60°, Unten: 80°, Links: 75°, Rechts: 75°
Auflösung	(1024x(RGB)x786)
Videobild	Normal - Spiegelbild durch OSD
Stromversorgung	12/24Vdc Eingang
Eingänge	4 x Kamera
Abmessungen	267(B) x 193(H) x 30(T)mm 10,6(B) x 7,6(H) x 1,2(T) Zoll
Betriebstemperatur	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

ITALIANO	
Schermo	VBV-7104FM
Sistema TV	NTSC / PAL
Immagine	Display TFT LCD a colori da 10.4" con funzioni OSD
Dimensioni schermo	10.4" diagonale
Campo visivo	Alto: 60°, Basso: 80°, Sinistra: 75°, Destra: 75°
Risoluzione	(1024x(RGB)x786)
Immagine video	Normale - Specchio via OSD
Alimentazione	12/24Vdc ingresso
Entrate	4 x telecamera
Dimensioni	267(l) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(a) x 1,2(p) pollici
Temperature di esercizio	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

ESPAÑOL	
Monitor	VBV-7104FM
Sistema de TV	NTSC / PAL
Imagen	Monitor a color de 10.4" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	10.4" diagonal
Campo visual	arriba: 60°, abajo: 80°, a la izquierda: 75°, a la derecha: 75°
Resolución	(1024x(RGB)x786)
Imagen invertida de fábrica	Normal - espejo a través de OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	4 x cámara
Dimensiones	267(a) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(a) x 7,6(a) x 1,2(p) pulgadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

NEDERLANDS	
Monitor	VBV-7104FM
TV-systeem	NTSC / PAL
Beeld	10.4" digitale TFT LCD kleurenmonitor met on-screen display functie
Displayformaat	10.4" diagonaal
Gezichtsveld	Boven: 60°, Onder: 80°, Links: 75°, Rechts: 75°
Resolutie	(1024x(RGB)x786)
Videobeeld	Normaal - gespiegeld via OSD
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang
Ingangen	4 x camera
Afmetingen	267(b) x 193(h) x 30(d)mm 10,6(b) x 7,6(h) x 1,2(d) inches
Bedrijfstemperatuur	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

# 6 Specifications

Spécifications/Spesifikationen/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/  
Especificações/Спецификация/Сресуфикаця/Özellikler

PORTUGUÊS	
Monitor	VBV-7104FM
Sistema de TV	NTSC / PAL
Imagem	Monitor a color de 10.4" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	10.4" diagonal
Campo visual	arriba: 60°, abajo: 80°, izquierda: 75°, derecha: 75°
Resolución	(1024x(RGB)x786)
Imagem de vídeo	Normal - espelhado via OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	4 x cámara
Dimensiones	267(l) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(a) x 1,2(p) polegadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

Русский	
монитор	VBV-7104FM
ТВ-система	NTSC/PAL (Автоматическое определение)
изображение	10.4 "TFT LCD цветной монитор с функцией индикации на экране
размер дисплея	10.4" диагональ
Угол обзора	топ: 60°, дно: 80°, слева: 75°, право: 75°
Разрешение	(1024x(RGB)x786)
фото изображение	Нормальный - Зеркальный с помощью экранного меню
Напряжение	12/24Vdc затраты
затраты	4 x камеры
размеры	267(ш) x 193(в) x 30(г)mm 7.6(ш) x 4.6(в) x 1.2(г) дюймов
Рабочая температура	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

TÜRKÇE	
Monitör	VBV-7104FM
Tv Sistemi	NTSC / PAL (otomatik seçim)
Görüntü	10.4" TFT LCD Renkli Monitör (Ekranında Kumanda Görüntü Fonksiyonlu)
Ekran Ebadı	10.4" (çapraz)
Görüntü Alanı	Üst: 60°, Alt: 80°, Sağ: 75°, Sol: 75°
Ekran Çözünürlüğü	(1024x(RGB)x786)
Ekran Görüntüsü	Normal – OSD ile Ayna Görüntüsü
Güç	12/24 VDC besleme
Girişler	4 x Kamera Girişi
Ebatlar	267(g) x 193(y) x 30(d)mm 7.6(g) x 4.6(y) x 1.2(d) inç
Çalışma sıcaklığı	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

POLSKI	
Monitor	VBV-7104FM
System TV	NTSC/PAL (Auto detect)
Obraz	Kolorowy monitor LCD 10.4" funkcja OSD
Wielkość wyświetlacza	10.4 " przekątnej
Pole Widzenia	Góra: 60°, dół: 80°, lewo: 75°, prawo: 75°
Rozdzielczość	(1024x(RGB)x786)
Wyświetlany obraz	normalny lub obrocony lustrzany – ustawienia OSD
Zasilanie	12/24V Prąd Stały
Wejścia	4 x kamera
Wymiary	267(s) x 193(h) x 30(g)mm 10,6(s) x 7,6(h) x 1,2(g) cali
Zakres temperatur	-30°C ~ +70°C -22°F ~ +158°F

### **Disclaimer**

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

### **Dénégation**

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

### **Haftungsausschluss**

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

### **Condizioni di Utilizzo**

I sistemi di telecamere e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

### **Aviso legal**

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques. Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться. Brigade Electronics belirttiği özellikleri haber vermeksizin istediği zaman değiştirebilir. Specyfikacja techniczna może ulec zmianie.

### **Declinación de responsabilidad**

Os sistemas de monitoria da câmara são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

### **Verwerping**

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

### **Отказ от обязательств**

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компанию Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

### **Uwaga**

Wizyjny system wspomagania cofania jest niezastapioną pomocą dla kierowcy, ale jego posiadanie nie zwalnia z zachowania szczególnej ostrożności podczas manewrów. Żadna kolizja drogowa ani jej skutki nie mogą obciążać producenta urządzenia oraz jego dystrybutorów.

### **Hatırlatma**

Kamera Maniör Sistemleri sürücünün önemli bir yardımcısı olmakla birlikte, manevra esnasında sürücü bir kaza olmaması için her türlü önlemi almalıdır. Brigade veya bölgesel dağıtıcıları yapılacak yanlış bir uygulama ve sonucunda oluşabilecek maddi ve/veya manevi kayıplardan sorumlu tutulamaz.

Serial No:

Stock code:



[www.brigade-electronics.com](http://www.brigade-electronics.com)

